

# Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen

## Conditions générales de vente et de livraison



### I. Geltung

1. Diese allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten für sämtliche Geschäftsbeziehungen, d. h. für sämtliche Verträge und sonstigen Leistungen mit unseren Kunden im gewerblichen Bereich (gegenüber Unternehmern und Unternehmen).

Unsere Bedingungen gelten ausschließlich, soweit nicht anderes in schriftlicher Form vereinbart wurde.

2. Änderungen oder Ergänzungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie der Verzicht auf das Schriftformerfordernis bedürfen der Schriftform.

### II. Angebote / Vertragsschluss

1. Ein Vertragsschluss (Einkauf- oder Liefervertrag kommt erst durch schriftliche Bestätigung durch uns zustande. Dies gilt auch dann, wenn mit dem Angebot Unterlagen, wie Kataloge, Prospekte, Ablichtungen etc. übersandt oder ausgehändigt wurden, die nur annähernde Beschreibungen oder Angaben enthalten.
2. Unsere Angebote sind freibleibend. Änderungen der Liefergegenstände durch technische Weiterentwicklungen sind vorbehalten.
3. Dem Käufer zumutbare technische und gestalterische Abweichungen von Angaben in Prospekten, Katalogen und schriftlichen Unterlagen sowie Modell-, Konstruktions- und Materialänderungen im Zuge des technischen Fortschritts und der weiteren Entwicklung bleiben vorbehalten, ohne dass hieraus Rechte gegen uns hergeleitet werden können.

### III. Preise und Zahlungen

1. Unsere Preise gelten in EURO ab Werk zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer einschließlich Verpackung.
2. Soweit nicht anders angegeben, halten wir uns an die in unseren Angeboten enthaltenen Preise 30 Tage ab deren Datum gebunden. Maßgebend sind ansonsten die in unserer Auftragsbestätigung genannten Preise zuzüglich der jeweiligen Mehrwertsteuer.  
Zusätzliche Lieferungen und Leistungen werden gesondert berechnet.
3. Rechnungen sind rein spesenfrei netto innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zahlbar. Zahlungen gelten erst mit dem Tag als eingegangen, an welchem sie uns seitens unserer Bank valutamäßig gutgeschrieben sind.
4. Von uns bestrittene oder nicht rechtskräftig festgestellte Gegenforderungen berechtigen den Käufer weder zur Zurückbehaltung noch zur Aufrechnung. Dies gilt nicht für Leistungsverweigerungsrechte aus demselben Vertragsverhältnis.
5. Bei Überschreitung des Zahlungsziels berechnen wir von dem betreffenden Zeitpunkt an Zinsen in Höhe von 5% über dem jeweiligen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank (EZB). Außerdem behalten wir uns das Recht vor, alle anderen entstehenden Kosten wie Belastungen von erhöhten Bankspesen usw. weiter zu berechnen.
6. Bei Zahlungsrückstand des Käufers oder wesentlicher Verschlechterung seiner Kreditwürdigkeit nach Vertragsabschluss werden sofort alle Forderungen fällig, auch im Falle einer Stundung. Ferner sind wir in diesem Fall berechtigt, Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung zu verlangen und nach angemessener Nachfrist von allen bestehenden Abschlüssen zurückzutreten. Die dadurch entstehenden Kosten trägt der Käufer.

### IV. Lieferungen

1. Wir sind bestrebt, angegebene Lieferzeiten pünktlich einzuhalten. Die Vereinbarung verbindlicher Liefertermine oder -fristen bedarf der Schriftform.
2. Sofern angegebene Lieferzeiten oder verbindlich vereinbarte Liefertermine oder -fristen in Fällen höherer Gewalt, Krieg, Streik, Aussperrung, politischer Unruhen, Transporthindernisse, behördlicher Maßnahmen etc. nicht eingehalten werden können oder sich verlängern, so sind etwaige, aus der Lieferverzögerung resultierende Ansprüche des Käufers ausgeschlossen. Gleiches gilt für Lieferzeitüberschreitungen infolge unvorhersehbarer, sonstiger Hindernisse eintreten, gleichgültig, ob diese in unserem Werk oder bei unseren Unterlieferanten eintreten (z. B. Betriebsstörung, Brandschaden, unvorhersehbare Materialbeschaffungsschwierigkeiten etc.).
3. Teillieferungen sind zulässig, soweit dies dem Käufer zumutbar ist.
4. Bei Lieferverzug haften wir gegenüber dem Käufer nach den gesetzlichen Bestimmungen, wenn der Lieferverzug auf einer von uns zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung beruht. Beruht der Lieferverzug nicht auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzung, ist unsere Haftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
5. Auftragsänderungen vor oder nach Erhalt der Auftragsbestätigung können wir nur berücksichtigen, wenn dadurch anfallende Mehrkosten vom Käufer übernommen werden und eine ausreichende Verlängerung der Lieferzeit zugewilligt wird.

### V. Gefahrenübergang

1. Der Versand erfolgt stets auf Gefahr des Käufers.
2. Die Gefahr geht auf den Käufer über, sobald die Sendung unser Werk verlässt und zwar auch dann, wenn frachtfreie Lieferung vereinbart ist. Wird der Versand auf Wunsch des Käufers verzögert, geht die Gefahr mit der Meldung der Versandbereitschaft auf den Käufer über. Auf Wunsch des Käufers wird die Lieferung von uns auf Kosten des Käufers gegen Transport- und Feuerschäden versichert.
3. Versandart, Versandweg und Verpackung werden ohne anderweitige Weisung des Käufers auf dessen Kosten nach unserem Ermessen handelsüblich gewählt.

### VI. Gewährleistung / Schadenersatz

1. Offensichtliche Mängel unserer Lieferung sind unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 10 Tagen nach Empfang der Ware, schriftlich zu rügen. Nichtoffensichtliche Mängel sind spätestens innerhalb von 10 Tagen ab Entdeckung schriftlich zu rügen. Bemängelte Gegenstände sind in dem Zustand, in dem sie sich im Zeitpunkt der Feststellung des angeblieben Mangels befinden, zur Besichtigung durch uns oder durch unsere Beauftragten bereitzuhalten. Eine Haftung für normale Abnutzung ist ausgeschlossen.

### I. Validité

1. Les présentes conditions générales de vente et de livraison s'appliquent à toutes les relations commerciales, c.-à-d. à tous les contrats et autres prestations pour nos clients professionnels (vis-à-vis d'entrepreneurs et d'entreprises).

Nos conditions sont valables exclusivement et uniquement sauf accord contraire écrit.

2. Les modifications et les compléments à apporter aux présentes conditions de vente et de livraison, ainsi que le renoncement à la forme écrite, exigent la forme écrite.

### II. Offres / Conclusion du contrat

1. Le contrat (contrat d'achat ou de livraison) n'est conclu qu'au moment où nous le confirmons par écrit. Cela s'applique aussi au cas où l'offre est envoyée, ou remise, accompagnée de documents, tels catalogues, plaquettes, photocopies, etc., qui ne comprennent que des descriptions ou informations approximatives.
2. Nos offres sont sans engagements. Les modifications aux objets de livraison par suite du perfectionnement technique sont réservées.
3. Restent réservées aussi les modifications d'ordre technique et conceptuel considérées comme raisonnables pour le client, par rapport à ce qui est indiqué dans les plaquettes, les catalogues et les documents écrits, ainsi que les modifications de modèle, construction et matériaux dans le cadre du progrès technique et du perfectionnement, sans qu'il ne soit possible en faire découler des droits contre nous.

### III. Prix et paiements

1. Les prix s'entendent en EURO, départ usine, HT et emballage compris.
2. Sauf indication contraire, les prix figurant sur nos offres ont une validité de 30 jours à partir de la date d'émission. Autrement, s'appliquent les prix HT indiqués dans notre confirmation de commande.  
Les livraisons et les prestations additionnelles sont facturées séparément.
3. Les factures sont payables sans frais à 30 jours date de facture. Les paiements sont considérés comme effectués lorsque les montants sont définitivement crédités sur notre compte bancaire.
4. Les créances en contrepartie que nous avons contestées ou qui n'ont pas acquis force de chose jugée n'autorisent l'acheteur ni à la rétention ni à la compensation. Cela ne s'applique pas aux droits de refus de prestation issus de la même relation contractuelle.
5. En cas de dépassement du délai de paiement, nous facturons à partir de la date concernée des intérêts moratoires d'un montant de 5 points de plus du taux d'intérêt correspondant de la Banque centrale européenne. De plus, nous nous réservons le droit de facturer tous les autres frais générés tels que les majorations de frais bancaires, etc.
6. En cas de retard de paiement de la part de l'acheteur ou d'une péjoration essentielle de sa solvabilité après que le contrat a été conclu, toutes les créances deviennent aussitôt exigibles, également en cas de délai de paiement. En outre, nous sommes dans ce cas en droit d'exiger une avance ou une caution, ainsi que de résilier tous les engagements en cours après l'expiration d'une prolongation de délai raisonnable. Les frais qui en résultent sont à la charge de l'acheteur.

### IV. Livraisons

1. Nous nous efforçons de respecter ponctuellement les délais de livraison indiqués. L'accord sur les échéances ou les délais obligatoires de livraison exige la forme écrite.
2. Au cas où les dates de livraison indiquées ou les échéances ou les délais de livraison stipulés obligatoirement ne peuvent pas être respectés ou sont prolongés pour cause de force majeure, guerre, grève, lock-out, désordres politiques, obstacles au transport, mesures administratives, etc., toute prétention de l'acheteur issue du retard de livraison est rejetée. Il en est de même pour le dépassement de dates de livraison en raison d'autres empêchements imprévisibles, ou qu'ils se produisent, dans notre usine ou chez l'un de nos sous-traitants (par ex. incident technique, dégâts causés par le feu, difficultés imprévisibles d'approvisionnement, etc.).
3. Les livraisons partielles sont autorisées, à la condition que ce soit raisonnable pour l'acheteur.
4. En cas de retard de livraison, nous ne pouvons être tenus responsables vis-à-vis de l'acheteur, selon les dispositions de loi, que si le retard de livraison est imputable à une violation d'obligations que nous aurions commise délibérément ou par négligence grossière. Si le retard de livraison n'est pas imputable à une violation de contrat délibérée ou négligente, notre responsabilité est limitée au dommage typique et prévisible.
5. Avant ou après réception de la confirmation de commande, nous ne pouvons tenir compte des modifications de commande que si les frais supplémentaires qui en résultent, sont pris en charge par l'acheteur, et à la condition que la livraison soit suffisamment remise à une date ultérieure.

### V. Transfert des risques

1. La fourniture voyage toujours aux risques et périls de l'acheteur.
2. Les risques sont transférés à l'acheteur dès que la fourniture quitte l'usine, et ce, même s'il a été convenu d'une livraison franco de port. Si l'expédition est retardée sur demande de l'acheteur, les risques sont transférés à l'acheteur au moment de la notification que la fourniture est prête à être expédiée. Sur demande de l'acheteur, nous assurons la fourniture contre les dommages de transport et le feu aux frais de l'acheteur.
3. Nous choisissons, à notre appréciation et sur la base de standard, le mode d'expédition, l'itinéraire et l'emballage sans besoin d'indications spécifiques de la part de l'acheteur. Les frais sont à la charge de l'acheteur.

### VI. Garantie / Dommages-intérêts

1. Si la fourniture présente des vices visibles, ceux-ci doivent immédiatement être signalés par écrit, au plus tard sous 10 jours à dater de la réception de la marchandise. Les vices cachés doivent être signalés par écrit au plus tard sous 10 jours à dater de leur découverte. À fins d'inspection, les objets contestés doivent être tenus à notre disposition ou à celle de nos représentants, dans l'état où ils se trouvaient au moment du constat du vice prétendu. Une responsabilité pour l'usure ordinaire est exclue.

- Berechtigterweise geltend gemachte Mängel unserer Leistung beheben wir durch Nacherfüllung. Das Wahlrecht, ob die Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache erfolgt, steht uns zu. Schlägt die Nacherfüllung innerhalb einer hierfür angemessen gesetzten Frist fehl, so kann der Käufer vom Vertrag zurücktreten oder den Preis angemessen mindern.
- Grundsätzlich beträgt die Gewährleistungsfrist 36 Monate ab Herstellungsdatum. Abweichende Gewährleistungsfristen werden in unseren Angeboten gesondert vermerkt.
- Schadenersatzansprüche des Käufers, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, für die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz, für eine etwa von uns übernommene Gewährleistung, für den Schaden aufgrund einer schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten oder in sonstigen Fällen einer gesetzlich zwingenden Haftung.

Die Haftung für die Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist jedoch auf den Ersatz des vertragstypischen, vorhersehbaren Schadens begrenzt.

- Ansprüche aus Gewährleistungen stehen nur dem unmittelbaren Käufer zu und sind nicht abtretbar.

#### VII. Eigentumsvorbehalt

- Wir behalten uns das Eigentum am Liefergegenstand bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher uns gegen den Käufer aus der gesamten Geschäftsverbindung zustehender Ansprüche vor.

Der Käufer hat die Vorbehaltsware gegen Diebstahl, Beschädigung, Zerstörung und zufälligen Untergang (insbesondere Feuer und Wasser) zu versichern und dies auf Verlangen nachzuweisen. Er hat uns Auskunft über den Verbleib der Vorbehaltsware zu geben und uns und unserem Beauftragten das Betreten des Abstellortes zu gestatten.

- Im Falle der Verarbeitung des Liefergegenstandes und deren Verbindung erwerben wir Miteigentum an der hergestellten neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zum Wert der durch Verarbeitung entstandenen neuen Sache. Für den Wert der Vorbehaltsware und den Wert der neuen Sache ist der Rechnungswert, hilfsweise der Verkehrswert maßgeblich, wobei für den Wert der Verarbeitung der Zeitpunkt der Verarbeitung maßgeblich ist. Der Käufer wird bei der Verarbeitung für uns tätig, ohne jedoch irgendwelche Ansprüche wegen der Verarbeitung gegen uns zu erwerben.
- Der Käufer ist berechtigt, Vorbehaltsware in ordnungsgemäßem Geschäftsverkehr zu verarbeiten oder zu veräußern, solange er uns gegenüber nicht in Verzug ist. Der Käufer tritt schon jetzt die ihm aus solchen Veräußerungen zustehenden Forderungen hiermit sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab. Wir ermächtigen den Käufer widerruflich, die abgetretenen Forderungen für seine Rechnung in eigenem Namen einzuziehen. Auf unsere Aufforderung wird der Käufer die Abtretung offen legen und die erforderlichen Auskünfte und Unterlagen aushändigen.
- Übersteigen die Sicherheiten unsere Forderungen um mehr als 25%, so sind wir verpflichtet, den übersteigenden Teil der uns zustehenden Sicherheiten dem Käufer auf dessen Aufforderung hin bzw. auf Aufforderung seiner Gläubiger freizugeben.
- Der Käufer hat uns unverzüglich zu unterrichten, wenn in Vorbehaltsware oder in Forderungen vollstreckt wird, die uns durch Vorausabtretungen übertragen sind. Kosten und Schäden trägt der Käufer.

#### VIII. Export - Aufträge

Lieferungen in andere Staaten erfolgen ausschließlich unter Zugrundelegung dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Wird die Ware in einen anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union (EU) geliefert, so ist der Käufer verpflichtet, uns vor Versendung seine Mehrwertsteuer-Identifikationsnummer, über die die Lieferung abgewickelt wird und seinen Gewerbezweig mitzuteilen.

Sollte die Gesetzgebung des Käuferlandes die Überweisung des Kaufpreises an uns erschweren oder sollte die Valuta dieses Landes sinken, sind wir berechtigt, die Lieferungen ohne Schadenersatzpflicht abzulehnen oder eine entsprechende Abänderung der Kaufbedingungen und Lieferfristen zu verlangen. Der Käufer ist ebenso verpflichtet, eventuelle Kursschwankungen, die sich zu unseren Ungunsten ergeben, sofort auszugleichen, sofern Aufträge in anderer Währung als in Euro gezahlt werden.

Streitigkeiten werden nach der Vergleichs- und Schiedsordnung der internationalen Handelskammer von einem oder mehreren gemäß dieser Ordnung ernannten Schiedsrichtern endgültig entschieden, wenn beide Parteien diesem Verfahren zustimmen.

#### IX. Konstruktionsänderungen

Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit Konstruktionsänderungen vorzunehmen, sind jedoch nicht verpflichtet, derartige Änderungen auch an bereits ausgelieferten Produkten vorzunehmen.

#### X. Urheberrecht

Erfolgen Lieferungen nach Zeichnungen, Mustern oder sonstigen Angaben des Käufers und werden hierdurch Patent-, Muster- oder Markenrechte Dritter verletzt, haftet der Käufer uns gegenüber für den daraus erwachsenden Schaden und entgehenden Gewinn.

#### XI. Datenschutz

Wir arbeiten mit einer EDV. Der Käufer erteilt uns hiermit seine ausdrückliche Zustimmung zur Verarbeitung und Speicherung im Rahmen vertraglicher Beziehungen bekannt gewordener und zur Auftragsabwicklung notwendigen Daten.

#### XII. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort für die Lieferung ist der jeweilige Versandort der Ware. Erfüllungsort für die Zahlung ist der Sitz von Möhlenhoff, Salzgitter.

Für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten gilt der Sitz von Möhlenhoff, Salzgitter als vereinbarter, ausschließlicher Gerichtsstand.

#### XIII. Schlussbestimmung

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird die Rechtswirksamkeit der übrigen Bestimmungen dadurch nicht berührt. Die betreffende Bestimmung ist durch eine wirksame zu ersetzen, die dem angestrebten wirtschaftlichen Zweck möglichst nahe kommt. Das Gleiche gilt bei dem Vorhandensein einer Lücke.

- Si le signalement du vice affectant notre prestation est justifié, nous éliminons le vice par des mesures appropriées. Il appartient à nous de décider si le vice sera réparé ou s'il y aura une fourniture de remplacement. Si les mesures mises en œuvre pour éliminer le vice n'aboutissent pas au résultat attendu dans un délai raisonnable, l'acheteur est en droit de résilier le contrat ou d'obtenir un rabais raisonnable.

- Le délai de garantie est normalement de 36 mois à partir de la date de fabrication. Tout autre délai de garantie figure séparément sur nos offres.

- Cela ne s'applique pas aux cas de comportement délibéré ou de négligence grossière, d'atteinte à la vie ou à la santé, de responsabilité dans le cadre de la loi sur la responsabilité du fait d'un produit défectueux, de garanties particulières que nous avons données, de dommages causés par la violation fautive d'une obligation contractuelle essentielle, ainsi qu'aux autres cas de responsabilité obligatoire prévue par la loi.

Cependant, la responsabilité pour la violation d'obligations contractuelles essentielles est limitée au remplacement de la chose objet d'un dommage prévisible et circonscrit au cadre d'un contrat-type.

- Les droits issus des garanties ne reviennent qu'à l'acheteur et ne sont pas transférables.

#### VII. Réserve de propriété

- Nous nous réservons la propriété de l'objet de la livraison jusqu'à la satisfaction complète de toutes les obligations envers nous, issues de la relation commerciale avec l'acheteur, de la part de celui-ci.

L'acheteur est tenu d'assurer la marchandise sous réserve de propriété contre le vol, le dommage, la destruction et la détérioration accidentelle (notamment par le feu et l'eau), et de le prouver sur demande. Il est tenu de nous renseigner sur l'endroit où se trouve la marchandise sous réserve de propriété, ainsi que de permettre à nous ou à notre représentant l'accès à l'endroit d'entreposage.

- Si l'objet de la livraison est transformé et incorporé dans d'autres objets, nous devenons copropriétaires du nouvel objet fabriqué, et ce, eu égard à la valeur de la marchandise sous réserve de propriété, en proportion par rapport à la valeur de la nouvelle chose obtenue par transformation. La valeur de la marchandise sous réserve de propriété et la valeur de la nouvelle chose se calculent en fonction de leur valeur comptable, ou plutôt de leur valeur courante. À noter que la valeur de transformation est fonction du moment auquel a lieu la transformation. Avec la transformation, l'acheteur travaille pour nous, mais sans acquérir pour autant, vis-à-vis de nous, de droits issus de la transformation.
- L'acheteur est en droit, dans un cadre commercial normal, de transformer ou de vendre la marchandise sous réserve de propriété, à la condition qu'il ne soit pas en retard de paiement envers nous. L'acheteur nous cède dès maintenant, à titre de garantie, toutes ses créances issues de telles ventes. Nous autorisons l'acheteur, jusqu'à révocation, à encaisser en son nom propre les créances cédées. Sur demande, l'acheteur est tenu de rendre publique la cession et de fournir les renseignements et documents nécessaires.
- Si les garanties en notre faveur dépassent nos créances de plus de 25 %, nous sommes obligés de débloquer, en faveur de l'acheteur, les garanties en excès, sur demande de l'acheteur ou de ses créanciers.
- L'acheteur est tenu de nous informer immédiatement en cas de mise en œuvre de mesures de saisie sur la marchandise sous réserve de propriété ou les créances qui nous ont été transférées par cession préalable. Les frais et les dommages sont à la charge de l'acheteur.

#### VIII. Commandes à l'exportation

Les livraisons à l'étranger s'effectuent exclusivement sur la base des présentes conditions de vente et de livraison.

Si la marchandise est livrée dans un autre État membre de l'Union Européenne (UE), l'acheteur est tenu de nous communiquer, avant l'expédition, le numéro de TVA intracommunautaire en rapport avec la fourniture ainsi que son secteur d'activité commerciale.

Si la législation du pays de l'acheteur devait compliquer le virement du montant d'achat sur notre compte, ou si la devise de ce pays devait chuter, nous sommes en droit de refuser les fournitures sans obligation de verser des dommages-intérêts, ou d'exiger une modification pertinente des conditions d'achat et des délais de livraison. L'acheteur est lui aussi tenu d'immédiatement couvrir les fluctuations de cours qui se produisent à notre désavantage, au cas où les commandes sont honorées dans une autre devise que l'euro.

Les litiges sont tranchés sans appel sur la base du règlement de conciliation et d'arbitrage de la Chambre de Commerce internationale, par un ou plusieurs arbitres nommés selon ce même règlement, à la condition que les deux parties consentent à cette procédure.

#### IX. Modifications constructives

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications constructives, sans pour autant être tenu d'apporter de telles modifications également aux produits déjà livrés.

#### X. Droits d'auteur

Si les fournitures sont effectuées sur la base de dessins, échantillons ou autres indications de l'acheteur d'où résultent des violations de brevet, échantillon ou marque tierce, l'acheteur est responsable envers nous des dommages et du manque à gagner qui s'ensuivent.

#### XI. Protection des données personnelles

Nous travaillons avec un système informatique. Par la présente, l'acheteur nous autorise expressément à traiter et enregistrer les données collectées dans le cadre des relations contractuelles et nécessaires à l'exécution de la commande.

#### XII. Lieu d'exécution et juridiction compétente

Le lieu d'exécution de la livraison est le lieu d'expédition de la marchandise. Le lieu d'exécution du paiement est le siège de Möhlenhoff, Salzgitter, Allemagne.

Il est convenu que la seule juridiction compétente pour les litiges en rapport avec la relation contractuelle est le siège de Möhlenhoff, Salzgitter, Allemagne.

#### XIII. Clause finale

Au cas où des clauses des présentes conditions de vente et de livraison sont ou deviennent non valides, la validité juridique des autres clauses n'en est pas affectée pour autant. Les clauses concernées doivent être remplacées par des clauses valides permettant de réaliser au mieux le but économique visé. Il en est de même pour une éventuelle lacune.